Ը· ՏԱՐԻ 2249 ԹՈՒԱԿԱՆ ՀԱՅՈՑ 9 ՀՐՈՏԻՑ 4383 15 ՅՈՒԼԻՍ 1891 21 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1308 ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ

ՆԱՄԱԿ ԿԱՄ ՈՐ ԵՒ ԻՅԷ ԴՐՈՒԹԻՒՆ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Կ. Պոլիս

عاوره آدرسی خانکیان نوروادونغلطه ده علیه ده

فرنسه اداره سی

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԳԻՐ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՈՒ ԱԶԳԱՅԻՆ

20 ՓԱՐԱ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար Տարեկան գահակալ արձաթ 150
» » Վեցամսեայ » » 75
» » Երեքամսեայ » » 40
Օտար երկիրներ Տարեկան » 56
» » Վեցամսեայ » 28
Ընդհ. թուղթի վրայ ծանուցման տարեկան օժանդակ 2
Գաւառաց թղթատարի համար մեկտեղ » Գրշ. 50
Խմբագրութիւն եւ տպագրական նամակ եւ այլ գրութիւն եւ դրամ պէտք է ուղղուին

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Կ· ՊՈԼԻՍ, 15|27 ՅՈՒԼԻՍ 1891

ԱԶԳԱՅԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԲԱՆԱԽՕՍՈՒԹԵԱՆ ՄԸ ԱՌԹԻԻ

Դեր· Մատթէոս եպիսկոպոս Իզմիրլեան հակիրճ այլ իմաստալից բանախօսութիւն մ'ըրաւ Սահակ-Մեսրոպեան մրցանակաբաշխութեան հանդիսին առթիւ· Մեր ուրբաթ աւուր ընդարձակ նկարագրութեան մէջ այդ ճառն եւս հրատարակեցինք· բայց նիւթն այնքան չահագրգիռ է և հանրօգուտ որ կ'արժէ առանձինն ի վեր առնել զայն· Կատակաց նուիրականութիւնն և աւագ կարեւորութիւնն իբրեւ հզօր միջոց պահպանութեան ազգային – եկեղեցական հաստատութեանց, ա'յս էր Ն· Գերապատուութեան նիւթը· Քաղաքակրթութիւնն և կրօնքն հաւասար խնամով չզբաղած են կատակաց անթերի գործադրութիւն, եւ անժխտելի է թէ մեր նախահարք թէ' կտակները թողելու մասին և թէ կտակները խղճի ժօք յարգելու մասին միշտ աւելի զգայուն, մեզմէ աւելի կրօնասէր, մեզմէ աւելի ճշդապահ երեւցած են· Եւ ի՞նչ բանի պարտական ենք այսօր ո'չ միայն մեր եկեղեցիները, մեր վանքերն, այլ և մեր դպրոցներն իսկ, ի՞նչ բանի պարտական ենք այսօր այդ հաստատութեանց ո'չ միայն նիւթական չէնքերն այլ և անոնց պարունակութիւնը· Սրբոյն Սահակայ և Մեսրոպայ վրայ խօսուեցաւ անցեալ շաբթուն մէջ, «Գրական Շաբաթուն» մէջ· բայց ո՞ր պիտի ձնար այս երջանկահիշատակ Հարց գիւտն, ո՞ր պիտի ձնային արդիւնք անոնց ազգասէրն ճգանց, եթէ ազգային հանրական բարերարութիւնք հիմնած չլինէին բոլոր այն հաստատութիւնները, վանքերը, մենաստանները, դպրեվանդներն ու եկեղեցիները, որոց հովանւոյն ներքեւ պահած, դարբրու պատահարաց եւ արկածից դէմ պաշտպանած եւ տարերաց բըռնութենէն կորզած առ մեզ հասցուցած են դիր, գպրութիւն, Ս· Գիրք, պատմութիւն, աւանդութիւն, այն ամէն նուիրական տարրերն ազգային-եկեղեցական գոյութեան և պահպանութեան· Ի՞նչ գիւրին է խօսիլ ե· դարուն մէջ հայ դպրոց գիւտին, հայ ժողովրդեան խմացական և հոգեկան նորոգութեան, հայ դպրութեանց այն մեծ թռիչքին վրայ· Երեւակայել պէտք է որ տասն և չորս դարերու ահագին անշրպետի մը վրայէն այն գանձերը մեզ հասցնելու միջոցը գտնուեր է, հակառակ անհրաժեշտելի արգելքներու և դժուարութիւններու, յորս մեկէ աւելի քաղաքակրթութիւն արդէն կորած, փճած, ոչնչացած է· Իսկ եթէ հայ զարգացումը միացեր և մեզ հասեր է, ասոր համար ոչինչ նուազ երախտագիտութիւն պարտական ենք այն սրտոտ, այն կրօնավառ, այն հաւատացեալ նախնեաց, որք ամեն կարելի միջոցներէն մին, ու ամենէն արդիւնաւորներէն մին եղած է կտակը, տոհմային պատմութեան վերաբերեալ աւագ անձնաւորութեանց կտակէն սկսեալ մինչեւ համեստագոյն անձնաւորութեանց կտակն, որով հաստատուեր են իրենց բնավայր գաւառաց մէջ և գաղթականութեանց մէջ հիմնեալ ազգային, եկեղեցական և քաղաքակրթական հաստատութիւնք, և այն հաստատութեանց միոյն հովանւոյն ներքեւ, հնգեդարեան Ղալաթիոյ Ս· Լուսաւորիչ եկեղեցւոյն մէջ, կ'արտասանուէր այս արժանաւոր ներբողն կտակարար նախնի բարերարաց Ազգիս·

* * *

Եւ արդ պարզ իննդրոյ մը առիթ կը գտնուինք· Մեք ալ կ'ուզե՞նք հետեւիլ այս բարեիշատակ նախնեաց օրինակին· Կը բաղձա՞նք անոնցմէ մեզ յանձնեալ աւանդը նորոգութեամբ, եթէ ոչ աւելի ճոխացած, փոխանցել ապագայ սերնդոց· եթէ իմացական և բարոյական նոյն զարգացումը, նոյն զգացումներն և նոյն աւանդութիւնները կը տեսնենք՝ իբրեւ սրբազան աւանդ՝ անկորուստ պահել և անցուցնել յաջորդ սերնդոց, միջոցն առնելիս է· Շահատակութեան դարերու մէջ չենք ապրիր· Հիմակ ամենան ինչ օրինաւորութիւն և կարգապահութիւն է, նոյն իսկ դժարութիւն· Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ զաւակներէն ներկայիս մէջ պահանջեալ զոհողութիւնք համեմատապէս թեթեւ են· Բաւական է որ իրենց հաւատքը չուրանան, բաւական է որ իրենց եկեղեցւոյն դէմ չդառնան, բաւական է որ իրենց ժառանգած նուիրական աւանդութիւնները ոտնակոխ չընեն, իրենցմէ խնդրուած զոհողութիւնք հանդուրժելի բաներ են ամենքն ալ· Խօսք միայն չի խընդրուիր սակայն· Նիւթականն ե· գարէն ի վեր մեծ գիր խաղացեր է ի պահպանութիւն ազգային - եկեղեցական աւանդից, և յառաջիկայ դարերուն մէջ ոչինչ նուազ կարեւոր դեր մը կ'ենթադրեմ թէ նիւթականն ունի խաղալ· Որուն չատ տրուած է ի հարկէ չատ կ'ուզուի անկէ, և եթէ եկեղեցականէն, գրագէտէն, ուսուցիչէն աւելի բան մը կը պահանջուի այս գործիս մէջ քան պարզ երկրագործէն ու խանութպանէն, հարուստն ալ աւելի բան մը կը պահանջուի ազգային-եկեղեցական պահպանութեան համար քան չքաւորէն· Կտակներ պէտք են հանրօգուտ նպատակներու համար, և ազգին բարեկեցիկ դասերն, ո'չ միայն իրենց կենդանութեան միջոցին, այլ եւ երբ կ'երթան միանալ այն երջանկահիշատակ նախնեաց հետ, պատչաճէ որ՝ պարագային ներշնչեալ՝ ժամանակը նախանձախնդրութեամբ մը հետեւին անոնց օրինակին, և կտակները թողուն՝ անեղծ պահպանութեան և առաւել զօրացման համար այն բարերարաց տարերց որոց կը պարտինք ինչ որ ենք այսօր·

Ասոր հակառակ ընթացքի մը հետեւանքն ալ որոշ է· եթէ չտալ անհատներ կրնան գտնուիլ, որք իրենց պապերէն ժառանգեալ մեծ հարստութիւն մը քիչ ժամանակի մէջ փճացընեն, և անպատուութեան ու աղքատութեան աւերակները միայն թողուն իրենց զաւակաց, ժողովուրդներ ալ կրնան գտնուիլ՝ դարուց ընթացքին մէջ ապականած վատթարացած, որք կորուսած լինելով իրենց նախնի յատկանիշը, առ ոչինչ գրեթե նախնեացմէ ժառանգեալ այն հոգեւոր, իմացական, բարոյական ամեն տոհմային հարստութիւններն, եւ իրենց անտարբերութեամբ, սկեպտութեամբ, չպայծառութեամբ, օրըստօրէական կնճռոտ աղտաւորութեամբ փճացնեն գայն, պատմական չոր յիշատակները միայն թողլով իրենց սերնդոց·

Ա՛յս երկու պայմանաց ո՞րը կը նախադասենք·

Ա՛յն հարցերէն է այս զոր պարզօրէն առաջարկել բաւ է·

Երկու տարբեր պատասխաններ չեն կրնար տրուիլ·

* * *

Դեր· Իզմիրլեան Սրբազանին բանախօսութիւնը մեծ յաջողութիւն ունեցաւ այն ընտիր ժողովոյ մէջ որ գումարուած էր բարեիշատակ Ծովսեփայ Իզմիրեանց հաստատած մրցանակին բաշխման առթիւ· Հետեւեալ օրն ուրիշ տեսակէտով մը աւելի մեծ յաջողութիւն մ'ունեցաւ ն· Գերապատուութիւն Ազգային ժողովոյ մէջ, որոյ անդամակցութեան կոչուած էր եկեղեցական ընտրողաց կողմէ ստուար մեծամասնութեամբ, բայց հարկ կը դատէր հրաժարիլ՝ մի քանի ամիս յառաջ պատահած ինչ ինչ դէպքերու ակնարկելով, և ենթադրելով թէ պարտէր հետի ձայ ազգային-եկեղեցական գործերէ· Այս տպաւորութիւնն իւր միտքէն վանելու համար ինչ որ հարկ էր ըսին Ա.Ժն· Ս· Պատրիարք Հայրն և Ազգ· Ժողովոյ Վեհ· ատենապետն, որ խարդման հանդիսացաւ հաւասիկայ երեսփոխանութեան զգացմանց, խնդակցելով կարող եւ պարկեշտ եկեղեցականի մը երեսփոխանական ընտրութեան, և յոյս յայտնելով թէ իւր փորձառութեամբք եւ հմտութեամբք մեծապէս օգտակար պիտի լինի այնպիսի ժողովոյ մը մէջ, ուր, իւր վերակազմութենէն ի վեր, աւելի քան երբեք կը գնահատուին փորձառութիւն, պարկեշտութիւն և տարաձգ·

Երրորդ և վերջին յաջողութիւն մը այն եղաւ որ եգիպտոսի նախորդ Սահաւնորդը նոր Վարչութեան մէջ պաշտօնավարութեան կոչուեցաւ, ընտրուելով անդամ հրօնական ժողովոյ· Այս երրեակ յաջողութեան համար կ'արժէ շնորհաւորել զինք, փափաք յայտնելով որ՝ տուեալ հանգամանաց մէջ ի Կ· Պոլիս օգտակար հանդիսանայ երկրին և եկեղեցւոյն, իբրեւ վարչութեան անդամ նպաստելով իրագործման այն բարի և հանրօգուտ խորհրդոց զոր կ'արտայայտէր իւր գեղեցիկ բանախօսութեամբ·

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՐՀԵՍՏ Ի ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

Փէշթայի օսմ· հիւպատոսը կը տեղեկագրէ Թէ հիմա 11 գործարանք կան ծըխախոտի Հունգարիոյ մէջ, ի մտոյ 12րդ մը պիտի բացուի Տէպրէչինի մէջ· Այս ամեն գործարանք մասնաւորապէս սիգարներ (ոչ սիգարէդ) կ'արտադրեն, Ֆիւմէյի և Փէշթայի գործարանք միայն քթախոտ կ'արտադրեն, որոյ սպառումը կը նըւազի· Սիկարէդ կը չինուին Թրմչվարի, Ֆիւմէյի և Քլաձենպէրկի մէջ· 1890ին 11 գործարանաց ամբողջ արտադրութիւնն եղաւ 40 միլիոն քիլօ լոկ ծխախոտ, 500 միլիոն քիլօ սիկար և 300 միլիոն քիլօ սիկարէդ·

Տախտակամածի (փարքէ) համար, փայտի պատրաստութիւնը մասնաւոր արհեստ մ'է Հունգարիոյ մէջ· Փէշթայի առևտրական թանգարանին մէջ պարզուած հունգարական ճարտարութեան մնայուն ցուցահանդէսն ամեն երկրաց կահագործներուն եւ առաջնագործներուն (մարանկոզ) կ'ընծայէ ընտիր օրինակներ կահկահպայտէ, ընկուզենւոյ փայտէ, ևն·, զարմանալի ժանութեամբ, և առաղձի վերաբերեալ ամեն նորութեամբք· Ամենէն կարծր փայտերուն անգամ կորացեալ տեսակները կարելի է գտնել հոն· Որովհետեւ փայտն առատ է Հունգարիոյ մէջ, լուցկիի չինութիւնն եւս մեծ արհեստ մ'է ի Հունգարիա, ուր 23 գործարանք կան լուցկի· Փրեսպուրկի մօտ ի Զէյ-Ուկրոս գործարան մը կայ գաւազաններու և հովանոցներու համար փայտ չինող, որոյ արտադրութիւնք մեծագանակ կ'արտահան ի Զուիցերիա և Գերմանիա, և նոյն կողմեր, Փլզէյ, մեծ գործարան մ'ալ կայ առաղձէ ամեն տեսակ կահկարասեաց և գործեաց·

* * *

ՏԱՐԻՈՑՍ ՀՆԶՈՑ ՀԱՇԻՒԸ

Ֆրանսայի մէջ օրուան խնդիրն է տարւոյս հնձոց սովորականէն պակասութիւնը· Ֆրանսա տարին 123 միլիոն հարիւրալիտր ցորեն կը սպառէ· Այս տարի Ֆրանսա 83 միլիոն հարիւրալիտրէ աւելի չպատրաստէ, որով իբր 40 միլիոն հարիւրալիտր ցորեն գուրսէն պիտի գնէ·

Անգլիոյ մէջ ցորենի սպառումը պիտի լինի 81 միլիոն հարիւրալիտր, արտադրութիւնը 26 միլիոն, և գուրսէն պիտի գընուի 55 միլիոն· Ցորենի սպառիչ այս երկու ազգաց վրայ եթէ բարդենք եւրոպոյ մնաց տէրութիւնները, կը գտնենք Թէ գուրսէն ցորեն գնող երկիրք 388 միլիոն հարիւրալիտր պէտք ունին այս տարի· Որովհետեւ իրենք 232 միլիոն պիտի արտադրեն իրենց մէջէն, ըսել է Թէ այս տարի գուրսէն պիտի գնեն 156 միլիոն հարիւրալիտր ցորեն·

Իսկ ցորեն արտածող երկիրք այս տարի իրենց պէտքերէն աւելի պիտի ունենան 155 միլիոն· Այս գումարի մէջ, եւրոպական Թուրքիոյ բաժինն է 2 միլիոն, Փոքր Ասիոյ բաժինը 5 միլիոն, Եգիպտոս՝ 2, Ռումանիոյ 8, Սերպիոյ՝ 1, Պուլկարիոյ և Ռուսիոյ՝ 5 միլիոն·

Ուրեմն, քաղաքակիրթ աշխարհի մէջ ցորենի արտադրութիւնն այս տարի գըլուխ գլխի կուգայ սպառման հետ· Շնորհիւ հաղորդակցութեանց դիւրութեան, սովու վտանգ չկայ, եւ ո'չ իսկ ցորենի արտակարգ սղման,—եթէ ցորենի ծայրատեղ չհադիտութեանց դէմ զգոյշ կենան և հսկեն կառավարութիւնք·

* * *

ԲԱԶՄԱՄԱՐԴՈՒԹԻՒՆ ԱՆԳԼԻՈՅ

Ըստ նոր մարդահամարին Անգլիոյ, վերջին 10 տարւոց մէջ Անգլիոյ և Սկովտիոյ բնակիչք մեծապէս աւելցած, իսկ Իռլանտայի բնակիչք նոյն համեմատութեամբ նուազած են·

1881ին, Անգլիոյ, Սկովտիոյ և Իռլանտիոյ Միացեալ Թագաւորութեան բնակիչք 35.241.482 հոգի էին· Այս տարի են 37 միլիոն 740.283 Տասնամեայ աւելցուածին՝ 2.498.801· Անգլիացիք կը յաւելին Թէ այս տասնամեայ յաւելուածն երեք ու կէս միլիոն պիտի լինէր, դատելով նախորդ տասնամեակներու աճումէն· Ուրեմն, Անգլիոյ մէջ ժողովրդեան ընդհանուր աճումն եւս կանգ առած է քիչ մը, ինչպէս ի վաղուց կանգ առած է Իռլանտա· Բայց տնտեսագէտք կը հաստատեն Թէ այս կասեցմ ո'չ ծննդոց նուազման վերագրելի է, ո'չ ալ մեռելոց յաւելման, այլ որով հետեւ Անգլիացիք ուրիշ ամեն ժամանակէ աւելի կը գաղթեն այժմ· Չենթնելով իրենց գաղթականութիւններ· Եւ այսու մեծ առաւելութիւն մ'ունին Ֆրանսացւոց վրայ, որք իրենց գեղեցիկ երկրէն դուրս ելնելու դէռ եւս կը դժկամակին·

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԱՆԳԼԻԱ ԵՒ ՎԱՏԻԿԱՆ

Լէւոն ԺԳ Պապին մէկ մեծ բաղձանքն ալ ուաւել կը մնայ·

Սըր Ճէյմս Ֆերկիւսըն անցեալ երեքշաբթի ծանոյց Երեսի· Ժողովոյն Թէ անգլ· կառավարութիւնը Ջամայքեն ներկայացուցիչ չպիտի կարգէ Վատիկանի մօտ·

Բաղքականութեան յարելէն ի վեր, Անգլիա լռած է ամեն հաղորդակցութիւն պապական Աթոռոյ հետ· Վիքթորիա Թագուհւոյն գահակալութեան յորելեանին առթիւ, Լէւոն ԺԳ յատուկ պատուիրակի միջոցաւ իւր խնդակցութիւնները մատոյց, որուն ի պատասխանի գոհունակութեան դիր գրեց Թագուհին· Անգլ· կառավարութիւնը պահ մը մտածեց Թէ պապական ազդեցութեամբ կարելի՞ է Իռլանտացիներն ետ կեցնել հակաանգլիական ուղղութենէն·

Այս գաղափար չյաջողցաւ· Իռլանտացիք բսին Թէ իրենց կրօնն Հռոմէ կ'առնուն, այլ ոչ իրենց ազգային քաղաքականութիւնը· Պապին յորդոր ընդդէմ Փառնէլեան ձայրայեղ մէթոտներուն՝ ակնկալուած ելքը չտեսնցան·

Այս պայմանաց մէջ, Հաւատարիմ մնալով բաղաքական աւանդութեանց, Լորտ Սալզպըրիի գահլիճը ծանոյց Թէ չի կրնար գոհացնել Պապին փափաքն, որ կ'ուզէր Լանտոնի մէջ վերահաստատել պապական նախկին նուիրակութիւնն, և փոխարէն անգլ· ներկայացուցիչ մ'ունենալ Վատիկանի մօտ·

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ՆԱԻԱՏՈՐՄ

Անցեալ չորեքշաբթի Պրէմէնի մէջ մեծ հանդիսիւ ի ծալ իշուցին գերմանական նոր զրահաւոր մը, վէպէը ընկերութեան նաւարանին մէջ չինուած, ի հաչիւ գերման կայսերական կառավարութեան·

Դեր-Ծովակալ Շրէօտէր, նոր զրահաւորին կնքահայրն, անոր տրուաւ Յիէրհոֆ անունը·

* * *

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՀԱՅՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

Կալէսի իշխանն անցեալ երեքշաբթի կատարեց հիմնարկէքն Պաթըրսիի (արուարձան Լոնտոնի) «Ժողովրդեան կրթութեան և զուարճութեան կառուցին»· Ըստ թէ այս հաստատութիւն Պաթըրսիի համար պիտի լինի ինչ որ Ռէճընթ Սթրիթի Բազմաւաստեան վարժարանն եղած է Լոնտոնի արեւմտեան մասին և «Ժողովրդային Պալատը» Լոնտոնի արեւելեան ծայրին համար, որ գլխաւորապէս աղքատաբնակ և գործաւորական մասն է Լոնտոնի· Այս ժողովրդային հաստատութիւնք, որոց մասրը ձրի է, կը պարունակեն թատրոն, լասյան, ընթերցարան, մատենադարան, բաղնիք, նուագահանդէս, դպրոց կիրակնօրեայ և գիշերային ուժան, ճաշարան և զբօսարան, և կը բազմանան Լոնտոնի մէջ, շնորհիւ անհատական բարերարութեանց, գործաւոր և արհեստաւոր խնարհ դասերը պաշտպանելով կարգ մը յոռի ունակութեանց դէմ·

* * *

ՊԵՏԱԿԱՆ ԱՐՁԱԿՈՒՐԴ

Պ· Քառնօ կ'երթայ Քոնդէնպլօ, քանի մը չաբաթ հանգչելու· Պ· որ Թրէսինէ, հրաժարելու հասար ուրիշ առթի մը ապահովի, կ'երթայ յէքս լէ-Պէն, վայելելու նախարարապետական արձակուրդի հաճոյքներն· Իւր պաշտօնակցաց մեծագոյն մասն եւս իրենց արձակուրդը պիտի անցունեն հեռաւոր փարիզէ·

Նամաւորինակ լուրեր եւրոպեան ուրիշ մայրաքաղաքներէ ալ·

* * *

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՆԱԻԱՏՈՐՄ

Ի Ֆրանսա օրուան խնդիրը Պ· Պրիսոնի ծրագիրն է Ֆրանսական նաւատորմը զօրացնելու համար· Պ· Պրիսոն երբ նախարարապետ էր այնքան հոգ չէր տաներ նաւային զօրութեան· Հիմակ որ նախարարական պատասխանատուութիւն չունի և միայն խորհրդարանական յանձնաժողովոյ մըատենապետ է, չատ աւելի հոգածու կ'երեւի· Դիտել կը տրուի Թէ նաւատորմին իրական զօրութեան կրկնապատկումը, զոր կը պահանջէ Պ· Պրիսոն, բազմածախ գործ մը պիտի լինի նոյն իսկ Ֆրանսայի համար· Ա.Ժնու ամենայնիւ, ծովակալք Պ· Պրիսոնի կողմն են· Դախքը նշանակութիւն չունի իրենց համար· Չէ՞ մի որ Անգլիա մէկ անգամէն 25 միլիոն ոսկի յատկացուց նոր մարտանաւուց չինութեան·

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐԵՒԵԼՔԻ

ԵՐԿՈՒ ԱՆՄԵՂՆԵՐ

ԺԻԼ ՄԱՈՒ

ՄԱՍՆ ԱՌԱՋԻՆ

ԱՆՁԿՈՒԹԵԱՆՑ ՏՈՒՆԸ

— Ձեմ կարծեր, պարո՛ն· Այս վերջին ժամանակներս Օր· Սեպտեմբ քանիցս դիտաւորութիւն յայտնած էր ձեր կնոջ նըշանաւոր կտակ մը պատրաստել, եւ կարծեմ Թէ սխալ ըսած չեմ ըլլար եթէ յայտնեմ Թէ այս առտուան ինձմէ խնդրած ժամադրութիւնն ուրիչ նպատակաւ չէր· · · դժբախտաբար, այս կտակը չի չինուեցաւ· · · եւ գիտէք անշուշտ Թէ օրիորդը եղբօրորդի մը ունի որ Փարիզ կը բնակի·

—Գիտե՛մ, ըրաւ Լառնոտէ խուլ ձայնիւ·

—Հետեւապէս · · · ըսաւ նոտարը տրխրութեամբ·

Ասօքը չաւարտեց, ողջունեց եւ մեկնեցաւ·

Ռիչար, աչուընները չարանենգ, խորհրդաւոր ճակատը երկուքի բաժնուած, բռնացքը կծկուած, Ռիչար, կորաքամակ, իբր Թէ յանկարծ կքեր յոյժ ծանր բեռան մը տակ, մեքենաբար կը յարէր·

—Կարծանեցա՛ք, կործանեցա՛ք,

Իսկ Ժիւլիէթ, ձեռուըներովն աչերը ծածկած, չարունակ կը հեծեծէր·

Ծանկարծ Ռիչար ըսաւ,— կատաղութեան չարժումով մը·

—Ա՜հ, կրնաս չատ լալ · · · իրաւոր հոգս չէ·

—Ռիչա՛ր, ըսաւ Լիէթ յանդիմանական չեչտով մը, այնքան կը սիրէր մեզի Սեպտեմբ·

—Եթէ ըսածիդ չափ սիրած ըլլար մեզի, ժամանակ առաջ իր նախապատրաստութիւններն ըրած ըլլալու էր· Կործանա՛ծ ենք, կործանա՛ծ·

Ծանկարծ կնոջ Թեւը բռնեց·

—Գիտե՞ս ի՛նչ կը մնայ մեզի·

—Ի՞նչ փոյթ· այս պահուս ատոր վըրայ մի՛ խօսիր ինձ·

—Ընդհակառակն ճիշդ ատենն է· քու դրամօժիտդ սակարանին մէջ չահադիտութեանց դրի· · · Առաջ չահեցայ եւ ետ առպատկեցի յիսուն հազար ֆրանքդ· · · յետոյ բաստա դարձաւ· · · Աժենն ալ կորնցուցի· · · ամենն ալ · · · կը հասկընա՞ս · · · մինչեւ վերջին սուն·

Բայց Ժիւլիէթ մտիկ չէր ըներ· կուլար·

—Եւ որովհետեւ դուն անտարբեր կ'երեւիս ինձ վերաբերող բաներուն, վերջին լուր մըն ալ պիտի տամ քեզ· · · մեծերս ազդարարեցին ինձ Թէ ամօթս վերջը այլեւս չչարունակեմ պանքան· Մեկ կուսա չկայ, փողոցը պիտի մնանք · · · աւասիկ· Ծառեսութիւն, · · · հիմա որ ամեն բան ըսի, կրնաս պարտաւորութիւնս ներդ կատարել պատուին նկատմամբ·

Գլխարկը դրաւ, գաւազանն առաւ եւ դուրս ելաւ·

Իրիկունը միայն տուն դարձաւ, գրեթէ Ժիւլիէթին հետ, որ ամբողջ օրն ա. ղօթած էր Սեպտեմբի մօտ· Մանկամարդ հնոյ աչուընները կարմրեր էին և երեսը սաստիկ տժգուներ էր·

Երկար ատեն լուռ մնացին դէմ առ դէմ·

Վերջապէս Ռիչար ըսաւ·

—Կարծեմ Թէ պիս չպիտի յանդիմանես·

Ժիւլիէթ սկսաւ լալ·

—Ազուոր բան չէ այս պատահածը· Ներէ ինձ եթէ չատ խիստ գտնուեցայ·

—Ատոր վրայ չխօսինք ալ· կը ներեմ·

—Ըսէ տեսնեմ, կը կարծե՞ս որ կարելի ըլլայ կարգադրութեան մտնել ժառանգորդին հետ· Վերջապէս ամեն մարդ գիտէ որ Սեպտեմբ բոլոր հարստութիւնը քեզ պիտի Թողուր· Իբր իր աղջիկը կը նկատէր զքեզ· Ամենահարուն առեւտրական ոեհնէր իր եղբօրորդւոյն դէմ·

—Այդ ամենը ճշմարիտ է, բայց լաւ գիտես Թէ ամենեւին իրաւունք չունինք այդ հարստութենէն·

—Արդեօք եղբօրորդին եկե՞ր է·

—Ո՛չ· Պ· Լամպլէն հեռագիր ուղղեց անոր· Կէս գիշերէն առաջ հոս չի կրնար ըլլալ·

—Բեռաչի կայարանն ամոր պիտի սպասեմ·

Արդարեւ գնաց, բայց գլխիկոր դարձաւ· Եղբօրորդին բան մը չէր ուզած մըտիկ ընել· Ո՛չ Ժիւլիէթը կը ճանչնար, ոչ Ռիչարը· Իր իրաւունքներն անհերքելի էին· Ի գործ կը դնէր զանոնք·

Առի պատշաճութիւն, Լառնոտէ ներկայ գտնուեցաւ յաղարհատրութեան·

Ամսոյն վերջը, երիտասարդն անգործ մնաց·

—Կը տեսնե՞ս, կ'ըսէր իր կնոջ, Լիւնի մէջ բանտ փորձելու համար բան մը չիկայ· Փարիզը պէտք է ինծի·

Բայց Ժիւլիէթ անորոշ սոսկում մ'ունէր Փարիզէն· Այլեւս Ռիչարի սիրոյն վըրայ վստահ չէր· Հետեւապէս, ի՞նչ պիտի ըլլար, եթէ անմիջապէս առանձին մնար այն մեծ քաղաքին մէջ· Ա՜հ, եթէ զգար որ միշտ կը սիրուէր, պիտի ըսէր·

—Եկո՛ւ, մեկնինք· Միասին պիտի տոկանք այս գէշ օրերուն·

Սիւէթի մահէն երկու ամիս ետքը, Ռիչար իմացուց Լիէթի Թէ փարիզեան դրամատէրի մը քով գործ գտած էր·

—Ի սկզբան երեք հազար Ֆրանք միայն պիտի առնեմ, ըսաւ նա· բայց Թոշակս չուտով պիտի աւելնայ, գործի քաղաք է Փարիզ· Հնարքներ պիտի մտածեմ և հարստանամ·

Հարստանալ, և կարճ ժամանակի մէջ, իր անխախտ գաղափարն էր·

Ժիւլիէթ հառաչեց· Փոթորիկի մը մէջ կը զգար ինքզինքը·

—Մեկնինք, ըսաւ,—և Աստուա՛ծ պահէ մեզ · · ·

Ի Փարիզ, այն դրամատունն ուր պաշտօն մը գտած էր Ռիչար, կը գտնուէր Ռիչլիէօ փողոցը, Սէն-Մարք փողոցին մօտ·

Առ ի խնայողութիւն, Սէն գետին ձախ կողմը, Մանթանները Սէնթ Ժենըվիէվ փողոցն յարկ մը բռնեցին, որ կը պարունակէր երկու նեղ ոեհնեակներ բակի մը վրայ նայող, որուն մէջտեղը ածու մը կար ուր եղրեւանց Թուփ մը անկուած էր· Եղրեւանիք երբէք չէին ծաղկեր, որովհետեւ արեգակն երբէք չէր Թափանցեր բակէն ներս·

Հոն էր որ տառապիլ պիտի սովրէր Լիէթ·

Առաջին երկու ամիսները փոփոխութիւն մը չեղաւ սակայն իրենց վիճակին մէջ·

Ռիչար կանոնաւորապէս գրասենեակ կ'երթար և տուն կը դառնար· Նոյն իսկ աւելի սէր մը կը ցուցնէր իր կնոջ, որ Թէեւ այդ սիրոյն վրայ պահ մը յուսահատած՝ այժմ կը սկսէր յուսալ և երջանկութեան հաւատալ·

Ցետոյ, քիչ քիչ, Ռիչար նուազ կանոնաւոր եղաւ·

Հագիւ Թէ իր կնոջ ապրուստը կը հոգար, բոլոր Թոշակն ինք իր անձնականին կը ծախսէր·

Առաջին օրէն իսկ սովորութիւն ըրած էր Սակարանին մօտիկ ճաշարանի մը մէջ նախաճաշելու, բայց գէթ գիշերները տուն կ'ընթրէր·

Լիէթի երջանկութեան համար այսչափն ալ կը բաւէր·

Շատ չանցած, սկսաւ դուրսը ընթրել· Գիշերն ուշ տուն կը դառնար·

Մանկամարդ կինը քաղցրութեամբ յանդիմանեց զայն·

—Ա՛յ չես երեւար· Մինակ կը ձգե՞ս զիս· Ուրեմն ա՛յ չե՞ս սիրեր զիս·

Ռիչար կը հառաչեր զայն և կը փութար պատասխանել·

—Բայց չէ՛, չէ՛ անհանգիստ մի՛ ըլլար· կարեւոր գործեր ունիմ որք զիս կը բռնեն··· հարստանալու վրայ եմ·

—Առանց հարստութեան երջանիկ կրնայինք ըլլալ·

Ռիչար ուսերը Թոթուեց·

—Ենթադրէ որ երկու ամիս միայն հիւանդ ըլլամ· ինչո՞վ պիտի ապրինք, քու դրամօժիտովդ·

Կինն, առանց միտքը չարի տանելու և ժպտելով ըսաւ·

—Ոչ, քանի որ զայն մխեցիր·

—Ծանդիմանո՞ւք·

—Ոչ, ոչ · · · բայց կը սիրեմ քեզ, պէտք ունիմ քեզ տեսնելու, կուզեմ հաւատալ Թէ ինձ հաւատարիմ ես·

—Տղայական խօսքեր · · ·

—Լաւ ուրեմն, այս գիշեր հոս կեցիր·

—Կը կենամ·

Արդարեւ այն գիշերն հոն մնաց, բայց հետեւեալ օրը գիշերը դուրսն անցուց և արեւը ծագելէն չատ ետքը միայն տուն դարձաւ· Լիէթ գիշերն ի բուն անոր ըսպասած էր իր լամպարին մօտ աչխատելով՝ աչուընները կարմրցած եւ սիրտը լեցուած· Երբ Ռիչար գաղտագողի տուն դարձաւ, ծածկոյն և պարտասած, այլ ջազգրիւռ, կիներ յոգնութենէ ընկճուելով կը քնանար··· ընդոստ արթնցաւ և ցաւագին նայուածք մը ուղղեց նմա·

(Շարունակի)

ՄԱՐԴԿԱՅԻՆ ՀԱՐԱԲՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՆՈՐ ՏԱՐԻ ԱՌԹԻՒ

Ի ԹԻՖԼԻՍ

Ամենայն ոք գիտէ, որ ամէն տարի նոր տարուայ առթիւ ամէն տեղ մեծ հանդէսներ են լինում, ուրախութիւններ են անում, ընծաներ են տալիս, եւ ամէն տեղ ամէն ինչ ուրախութեան եւ զուարճութեան նշան է լինում։ Ամէն տեղ, ամէն ինչ ուրախ է երեւում, ամէն ինչ ժպտում է, ամէն ինչ ծիծաղում է։ Ամէն տեղ ամէն ինչ ասում է, որ նոր տարի է, ամէն տեղ ամէն ինչ ասում է, որ նոր կեանք է սկսւում։ Ամէն տեղ ամէն ինչ ասում է, որ ամէն ինչ նորոգւում է, ամէն ինչ փոխւում է, ամէն ինչ լաւանում է։ Ամէն տեղ ամէն ինչ ասում է, որ ամէն ինչ նոր է լինում

ՄԱՅԱԿ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԼՐԱԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՈՒՍՄԱՆ ՏՈՒՆ

ՀԱՍՑԷ ՏՐՈՒԱԾ Է ՀԱՆԴԷՍԻՍ ՀԱՄԱՐ ՄԻՆՉԵՒ ՅԱՌԱՋԻԿ ԹԻՒԻ ՀԱՅ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ

PHŒNIX FIRE OFFICE

ԱՒԱՋՆԱԿԱՐԳ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՍՈՅԹ Անգլ. Ոսկի 1,000,000 **"ՓԻՆԻՔՍ"** Հիմնեալ ի Լընտըն յամին 1782

ՓԻՆԻՔՍ, հիմնեալ առաւել քան մի դար յառաջ, սոսկ հրդեհի ապահովագրութեան ընկերութիւն մ'է՝ որոյ բաժնետէրերը Անգլիոյ ամենահարուստ և հանրածանօթ դրամատէրերը են՝ ունենալով անսահման պատասխանատուութիւն:

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութեան աշխարհահռչակ առատաձեռնութեան մի գլխաւոր ապացոյցն է 18,000,000 Անգլ. ոսկւոյ գումարն զոր ցարդ վճարած է հրդեհի վնասուց համար:

11

ՓԻՆԻՔՍ ընկերութիւնն կ'ապահովագրէ ընդդէմ հրդեհի և կայծական՝ կոյ ուածք, կարասիք և ապրանք՝ յոյժ նպաստաւոր պայմանօք և միշտ արդարացուցս, որք ունիմք լիազօր իշխանութիւն կարգադրելու անմիջապէս մեր ապահովագրելոց կրած վնասներն:

Հ. ՍՈՒԱՆ և ԸՆԿ. ընդհ. գործակալք Կ. Պոլսոյ, Պուլկարիոյ և Սեւ ծովու ենկերաց
Թիւ 11: և 12, Սանտալըը խան, Գալաթիա, Աւստրիական թղթատան վերեւ:

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ եւ ՄԻՒՆԻԽ

ՄԻԱՑԵԱԼ

Ա՝ ԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ԸՆԴԴԷՄ ՀՐԴԵՀԻ

Դրամագլուխ Գումար 8,000,000
Պահեստի դրամ ցվերջ յունիս 1890 » 6,165,860
Տարեկան հասոյթ » » » » 14,135,925

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ կ'ապահովագրեն մթերանոցներ և բնակութիւններ և ասցա մէջ գտնուած վաճառքներ և կարասիներ խիստ չափաւոր սակագնօք:

Լիազօր ներկայացուցիչ Կ. Պոլսոյ

ՁՈՒԱՆՔՁՕՈՒԹՈՒԱՁ

ԾՈՎԱՑԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Դրամագլուխ Գումար 6,250,000 Պահեստի դրամ Գումար 1,270,300

Ընկերութիւնս կ'ապահովագրէ չոգենաւուց և առագաստանաւուց վրայ բեռցուած վաճառքներ, ինչպէս նաև թղթատարական և փոխադրական ընկերութեանց յանձնուած թանկագին նիւթեր և գրամ պարունակող ծրարներ խիստ նպաստաւոր պայմանօք և սակագնօք: Այդ նիւթերու վրայ մեծաքանակ գումարներ կարենալ ապահովագրելու համար Ընկ. Թիւնս միացած է եւրոպեան 13 լաւագոյն ապահովագրական հաստատութեանց հետ որոց դրամ պահեստի գրամն է Աւելի քան 100,000,000 Գումար

Լիազօր ներկայացուցիչ համարն Թաւրքիոյ

ԳԱՒՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ, Պոլիս, Պահչէ—Գաքու, Անանիատից խան. 12, 13, 14. 16

SANTAL DE MIDY
ԴԵՂԱՑՈՐԾ Ի ԲՈՐԻՋ

Պէտք չի ծանոթ գնորդին, հիւանդին, կողմորիչ հետազննութեամբ: Կը յանձնէ 48 ժամուան մէջ տոյժախնիկ հետեւանք. Թիւնները. — մէն մի դեղահատ կը կրէ այն անունը սեւ տառերով:

Բորիջ, 8, Վիլհէլմ փողոց, 8:

ԱՄՐԱՆ ԱՒԹԻԻ

ՍԱՓՈՍՓԱՐԹԱՂ
[ՍԱՓԱՐՆԱ]
ՍՈՐԱՑԵԱՆ ԵՂԲՕՐՑ

Գարնան մէջ, երբ բնութիւնը կը վերանորոգի, մարդկային բնութիւնն ալ կը կարօտի նորոգման մը: Մաքրուիլ կը խնդրէ արիւնն, որպէս զի մարմինն ազատի այտուցներէն, պալարներէն, ելունդներէն որք բազմոց վիզը, երեսն ևն. կը ծածկեն, և ընդհանրապէս մարթային հիւանդութիւններէն, որք յայտարար նշան են արեան անմաքրութեանց: Եւ այս մաքրութեան յարմարագոյն ժամանակ նկատուած է միշտ գեղեցիկ եղանակը:

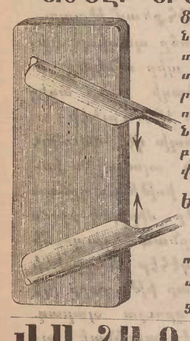
Փորձով գտնուած է թէ Սափարնայի արմատն է յատկագոյն միջոց արեան մաքրութեան, մանաւանդ երբ ճարտարապէս բաղադրուած է ուրիչ 29 արմատներու հետ, ինչպէս է ԱՄՐԱՑԵԱՆ ԵՂԲՕՐՑ (Խառգիւղ) պատրաստած ախորժահամ, կազդուրիչ և ազդեցիկ ՕԾԱՐԱԿՆ ՍԱՓԱՐՆԱՑԻ.

Մէկ չիշ կը բաւէ: 18—19

Պատրաստած են նաև միջատասպան փոշին, որ լուերը, մլուկները կայծակնահար կ'ընէ:

Մատնաճիւղ Սարաֆեան եղբարց պատրաստ դեղորեից' ի Պոլիս Սուլթան Համամ Քիւչիւք Ազիր էֆէնտի խան, Թիւ 10:

ԱԾԵԼԻ ՍՐԵԼՈՒ ՓՈՒՔ



Ցարդ նմանը չիտեսնուած ամենալաւ տեսակ մ'է, որ կատարեալ երաշխաւորութեամբ կը ծախուի ի միակ կեդրոնատեղին, Մահմուտ բաշա, Թարաքճըլար փողոց 114

ԵՒԲՐԵՄԵԱՆ ԵՂԲՕՐՑ

ՎԱՃԱՌԱՍՈՒՆՆ

ուր կը գտնուին նաև ամեն տեսակ ժամացոյց և գործիքներ:

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԳԱՒՐԻԼՄԱՆ ԵՒ ՊԼՈՒՄՊԵՐԿԻ

Ղալաթիա Պէօյիւք Միւլէթ խան, ի Ղազ. Թղթատարատան վրայ յարկը, և ի Զմիւռնիա Իվանկէլիքի փողոց Թիւ 59

Այս նշանաւոր գործատունն, որ արժանաւոր համբաւ մի ստացած է ի մեզ, այս անգամ եղանակին առթիւ իւր վաճառքեր քանակութեան վրայ յայտնում մի կ'ընէ, որ արդէն բազմաթիւ է Ցրտանական, Անգլիական, Գերմանական եւ Պելճիական ընկերոյս զանազան տեսակներով:

Հետեւաբար իւր բոլոր գործարանին ապրանքներուն վրայ որք են՝ օժտի համար ամէն տեսակ ճարմանդներ, բանաւոր ը, կիսագրաւոր, քաղիօ, քորսե, թեաչիճիական, սեղանի պիտոյք, շալակի, շալվարների, ատամանք, ծխամեր կանոց օրինդաց և փոքր աղջկանց համար զարդագործներ, առեղծած է ուրիշ տեսակ անթիւ նիւթեր որոց ալ ընտիր տեսակէ:

Հաստատուած զարմանքը կը գրուի մանաւանդ այն վայելուչ և զանազան տեսակ վերարկուներն և ճաքերներն կանանց օրիորդաց և տղոյոց, որք բոլորն ալ վերջին նորաձեւութեան համեմատ ճարպիկ ու չքեղագեղութեամբ յօրինուած են:

Ցանելում մի քրամ է նաև ապագրուած գեհասերու պատրաստութեան նորաձեւութեան վրայ որ արդէն ճաք է այնքան, և իւր ընդարձակ արհեստանոցին շնորհիւ կրնայ կատարելագոյնս գոհացնել բոլոր իւր յարգելիներն նոյնս ճարպկին ու քաղաքացիներն ի գործ դնելով ինչ որ ապրանքներն: Կը գտնուի նաև միեղէն 16 տարեկան տղոյոց համար ամեն տեսակ գեհասերք բայլեցնելու խիստ չափաւոր գներով:

Կը ծախուի մեծ և փոքր քանակութեամբ

ԱՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆ ՉԿԱՑ 8

THE CYCLOSTYLE DUPLICATING APPARATUS

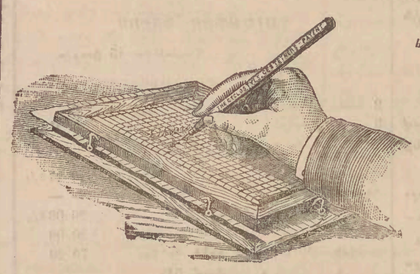
ԸՆԴՕՐԻՆԱԿԻՉ ԳՈՐԾԻ

(ԱՐՏՕՆԱԳԻՐ ԿԷՍԹԷՆԹՐԻ)

կարելի է 2000 նման օրինակներ (copie) արտադրել սեւ և անջնջելի մելանով ամեն տեսակ Շրջաբերականներու, Գրութիւններու, Նկարներու և երաժշտութեան:

Առանց լուացքի, լոգացման, ելեքտրականութեան, քիմիական արտադրութեանց կամ անիլէնները:

Այս գիւտը պարզ, արագ, հեշտագործ, գեղական և ամէնէն աւելի ֆինանսական է:



Ուրիշ միջոցներու վրայ Ընդօրինակիչ Գործիքին ունեցած առաւելութիւնքն հետեւեալներն են:

1. ԳԵՐԸՆԹԻՐ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆ. — Որուէ հետեւ օրինակներն սեւ մելանով կ'ելլան և գրութեան գրուէմը կը պահուի, այս միջոցով ապագան շրջաբերական մը՝ ձեռքով գրուած նմանակի մը ճիշդ նմանը կ'ելլայ:

2. ՕՐԻՆԱԿՆԵՐՈՒ ԹԻՒՆ ԵՒ ՀԱՄԱՆԴԱՄԱՆՈՒԹԻՒՆԸ. —Այս միջոցով կը ստացուի երկու հազար հատ օրինակներ այնքան լաւ որքան տասն օրինակներ, և վերջինը պիտի ելլայ առաջինն չափ փալլուն:

3. ՊԱՐԶՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՏԵՒԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ. —Մատիտով գրել դիտցող ամէն մարդ կրնայ նաև գրիչով գրել: Տղայ մ'իսկ կրնայ օրինակներն առնել, կրճատ մեքենականութիւն մը չի կայ որ ուրիշ:

4. ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ. — Ընդօրինակիչ գործին պահպանումն աւելի ածան կ'ելլայ քան ուրիշ միջոցի մը (« փէլոթիոն » գրիչէ կէսն) Իւրաքանչիւր գործիքի հետ բաւական նիւթ կայ վեց ամիս գործածելու համար (շաբաթն անգամ մը աշխատելով):

5. ԱՐԱԳՈՒԹԻՒՆ. —Բնագիրն այնքան շուտ կարելի է գրել օրդան մատիտով (Քանդր մելանի հետ մատքաւելու պէտք չկայ) և գրութիւնը յետնոյն կարելի է սկսիլ. Թանաքուած դլանաձեւ ճոխարակ մը մաքուր և ճօտի տպագրութիւն մը կ'արտադրէ: Ժամուան մը մէջ 6 0 օրինակ կարելի է հանել: Պզտիկ ծառայով շրջաբերական մը կրնայ գրուիլ և կէս ժամուան մէջ 200 օրինակներ ունենալ:

6. ՅԱՐԵՒՄՈՒԱԾԱԿԱՆ ՕՐԻՆԱԿՆԵՐ. —կարելի է երկար տարի բնագիրը մէկ կողմ թողուլ, և յետոյ ուզուած ն չափ օրինակներ հանել անկից:

7. ՄԱՀԱՆԵՐՆ ՈՂՂԱԿԻ. —Ո և է պահ մը կարելի է ուղղել պարզապես փիամատով քերթելով ընդունելիք խօսքերը և անոնց տեղ գրելով ուզուած խօսքերը:

Այս միջոց անպատճառելիներն գերծ է, զոր ունին ուրիշ գրութիւններ: 2281

Ակս հաշակատար ընդօրինակիչ գործին կ Պոլսոյ վաճառողն է ԵՍՏԱՖՆ ԳԱՌՈՒԱՆԱՆ
Անգլիական ընդհանուր մեքենանոց վ.դրոտա, պահանջողին քով կայսրան Թրամվէյեց, Թիւ 95 և 97, Գալաթիա:

Լ'ԷՔՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՌՆԱՍԻՕՆԱԼ

L'ECONOMIE INTERNATIONALE

ԹՆԱՑՈՂՈՒԹԻՒՆ, ՏՆՏԵՍՈՒԹԻՒՆ, ՀԱՐՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ապահովագրական փոխադարձ ընկերութիւն վասն վերակազմութեան դրամագլխոյ

Հաստատեալ Գաղղիոյ Հանրապետութեան 1868 յունվար 22
Հրամանագրոյն համեմատ

ԿԸ ԳՈՐԾԷ ԸՆԴ ՀՍԿՈՂՈՒԹԵԱՄԲ ԳԱՂՂԻՈՅ ՏԻՐՈՒԹԵԱՆ

Ամէն ոք գիտէ խնայողութեան կարեւորութիւնը, բայց չատ անգամ դաշնելով մեր խնայած և աւելցուցած ստակներն ընդունող յաուսիկ հաստատութիւններ կը կորսնցնենք գրամագլուխ մը կազմելու առիթն և հազար ու մէկ պատճառներ գտնելով՝ մեր խնայածտակներն յուսախաբ կըվատնենք:

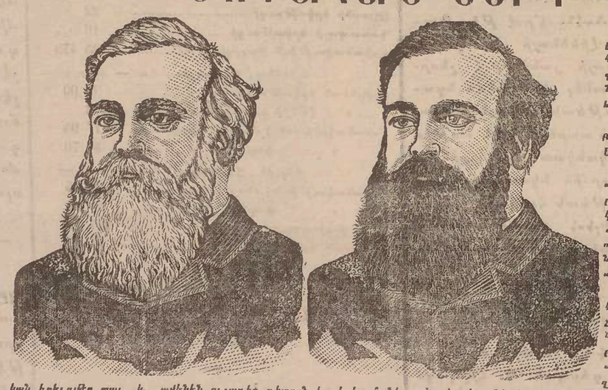
Փոքր գումարներով դրամագլուխ մը կազմելն ալ դժուարին և գրեթէ անկարելի է, եթէ այսպիսի ընկերութեան մը հետ մասնաւոր կապակցութիւն մի չունենանք:

Ահաւասիկ «Լ'էքօնօմի էնթէռնասիօնալ» ընկերութիւնն որուն փոքր գումարներ, այսինքն ամիսը հինգ, տասը ևն վճարելով, ապագային մեր ձեռքը կ'ունենանք համեստ դրամագլուխ մը:

ԱՌԻԹԻՆ ՕԳՏԻՒԻՆԻ 265

Աւելի մանրամասն տեղեկութիւն ուզող և բաժանորդագրուիլ փափաքողները կը հրաւիրուին դիմել ի Միրքէճի, Հանրային պարտուց պաշտօնատան դիմացը, Կիւլպէնկեան խան, Թիւ 26 27. ընդհանուր տնօրէն Բ. ՇԷՀԻՐԼԵԱՆի կամ ընդհանուր քննիչ ԱՆԻՓՏՈՍ ԱՀԱՐՕՆԵԱՆի:

ՄՈԳԱԿԱՆ ՆԵՐԿ



Նոր գիւտ մագեցուն գոյնը փոխելու համար մէկ երկու անգամուն, առանց ուրիշ ներկի գործածելու և կամ լուացքի:

ՇԱԳԱՆԱԿԱԳՈՅՆ ԿԱՄ ԳՆԱԿԱՆ ԿԱՏԱՐԵԱԼ ՍԵՒԻ

Բազկացեալ միայն ազնիւներէ և ծոռակրաս հիւթէ: Սպիտակ կամ կապոյտ մագերն անվնասաբար կը փոխուին պայծառ չագանակագոյն կամ թանձր սեւի:

Գոյնը ցոյց տ ր է քիչ ատ ներկն ա՛ր չած գեղագանց է նմանօրինակ ուրիշ պատրաստութիւններէ: Իւր առաւելութիւնն է մ ղեցուն ամէնէն բնական գոյնը տալ և ամէնէն ուշագրեթ գեղոյն կամ գերեզմանի երեսը տալ: Գոյնը կը մաքուի կամ երեսը կը լուացուի, ոչ մի վնասակար բան չունի, ոչ ալ ներկած մագերը կը ջարդուին: Ամէն գործատուն կրնայ գործածել:

Ամէն ոք գիտէ թէ մագերն ալ ծերանալու ատեն կը սկսին ճերմկնալ և ամէն մարդ կ'ուզէ որ իր մագերն ալ ճերմկնալու ատեն ներկուին: Ասոր համար ալ ամէն տեսակ ներկեր կը գործածուին, որոնք ամէնն ալ վնասակար են մագերուն համար, որովհետև ներկած մագերն ալ ճերմկնալու ատեն կը ներկուին: Ասոր համար ալ ամէն տեսակ ներկեր կը գործածուին, որոնք ամէնն ալ վնասակար են մագերուն համար, որովհետև ներկած մագերն ալ ճերմկնալու ատեն կը ներկուին:

Ամէն ոք գիտէ թէ մագերն ալ ծերանալու ատեն կը սկսին ճերմկնալ և ամէն մարդ կ'ուզէ որ իր մագերն ալ ճերմկնալու ատեն ներկուին: Ասոր համար ալ ամէն տեսակ ներկեր կը գործածուին, որոնք ամէնն ալ վնասակար են մագերուն համար, որովհետև ներկած մագերն ալ ճերմկնալու ատեն կը ներկուին:

ՌՈԵԱԼ ԷՔՍՉԷՆՋ
ԱՍԻՒՌԱՆՍ ՔՕՈՒՐՕՐԷՇԸՆ

ԱՄԵՆԷ ՀԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԷ ՄԵԾ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ԼՕՆՏՈՆ 1720ԻՆ

Դրամագլուխ աւելի քան Անգլ. ոսկի 4,000,000
Ցարդ հրդեհի արկածից համար տուած է » 35,000,000

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ քարաշէն և փայտաշէն ամէն տեսակ կալուածներ, կահ կարասիք և ապրանք:

Վճարմունք ամենայն կանոնաւորութեամբ և ժամանակին առանց որ եւ իցէ ՁԵՂՔի կը կատարուին:

Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւն առնուլ փափաքողք կը հրաւիրուին դիմել առ Ընդհանուր գործակալս Ճ. Վ. ՌՈՒԻՒՕԱԼ եւ ԸՆԿ.
ի Պոլիս, Պահճէ Գաքու, Մէյտանճըք ասքաք, Վաւելիմալ խան:

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՀՒՒՐՔ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԱՆ ՉԱՐԱՅ ԻՒՂ

Իբ֊ֆոսֆիք պը չոլ և սոպայով

Պատրաստեալ Ճէոամ ՍԿՕՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ,
ի Նիւ֊Եորք:

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մօրիւ ձկան հոտ իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իբռֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ Հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց Ճողնածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամէնէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղամաճառաց և դեղագործաց քով:

Գործակատարք Ի. Ֆ. Պոլիս, ՀԱՄՄԱՐ ԵՒ ՀԻՐՈՒԼ 2218

ՇՈՓԵՆԱՒԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՑԿԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՐՈՒՔԱՆ
Ն. ԲԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.

Մարսէլիայէ և Պարնասի դէպ֊ Կոնսաոպոլ բանալ

Սամսոն, Տրապիզոն և Պաթում երթալիք յառաջիկայ չոգենաւն է Ասթուի որ յուլիս 22ին Մարսիլիայէն և յուլիս 28ին կ. Պոլսէն պիտի մեկնի,

Մարսիլիա երթալիք յառաջիկայ չոգենաւն է Սեպտեմբ որ պիտի մեկնի օգոստ. 4ին

Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիոյ երկաթուղեայ ուղեւորութիւնն ի միասին առնելով,

Ա. կարգ 250 ֆրանք
Բ. » 178 »

Ռաղուկէ և սբտէ ռաֆֆոսբրեյն

Նաւուղեքի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմիլել առ գործակատարն
ԹԻՄՈԹԷ ԲՐՂՈՒԼ
5 Մոմհանէ Սիրէք ֆրանսէզ

COMP RUSSE

DE NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՑԻՆ
ԵՒ ԱՒԵՏԻՍԱՐԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաքիւեան երթեւեկութիւնք

Բշ. 15|27 Օտեսպէ ասբշհանգակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի:
Գշ 16.2 Աչբսանդրիոյ ուղղակի ասբշհանգակ, ժամ 6ին յետ միջօրէի. Պիչեհան ճամբով
Երշ. 17|29 Սիվաստոբլի ասբշհանգակ, առաւօտեան ժամ 10ին:
Դշ. 7|29 Սասբշհանգակ՝ դեպի փոքր Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ պաթում, առաւօտեան ժամը 11ին:
Եշ. 18,30 Օտեսպէ ասբշհանգակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի:

Ազգ —Յոյնս 16|28, երեքշաբթի օրը կ պուլէն դեպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող ուղեւորք Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանգիպին Թրիեոլի, պէյրութ, Յոպա, և Բոր-Սայիտ գացող շոգենաւուն: 10

Արտօնատէր Ս ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՑ

ԱՐԵՒԵԼ ԵԱՆ

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ ՒՔ

ԵՐԹԵՒԵՆԿՈՒԹԻՒՆ ԸՆԴ ՄԷՋ Կ ՊՈԼՍՈՅ ԵՒ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷ

Սկսեալ ի 1 Մայիս (Ն. Տ.) 1891, մինչեւ ցնոր տնօրինութիւն

Կ. ՊՈԼՍԷՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷ

ԹՈՒՂԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱՆԹՄԱՆ

	6	8	10	52	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
	Առաւօտ																							
	Իրիկուն																							
Կ. Պոլիս	6 00	6 30	7 15		7 50		8 35	9 ...		9 30	10 ...		10 30	11 ...		11 30	12 ...		1 30	2 ...	2 30	3 ...	4 ...	4 30	5 ...	5 30	6 ...	6 30	7 35	...
Գումգապուռ	6 09	6 39	7 25		8 8		8 43	9 9		9 39	10 9		10 39	11 9		11 39	12 9		1 39	2 9	2 39	3 9	4 09	4 39	5 10	5 39	6 09	6 39	7 44	...
Եէնի—գաւղ	6 13	...	7 29	...	...		8 46	9 12		9 43	10 12		10 43	11 13		11 43	12 13		1 43	2 12	2 43	3 13	4 13	4 43	5 14	5 43	6 13	6 43	7 48	...
Ջատա փաշա	...		...	...	...		...	...		...	...		...	...		...	...		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Յամանիա	6 19	...	7 35	...	...		8 51	9 18		9 49	10 18		10 49	11 19		11 49	12 19		1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 49	5 20	5 49	6 19	6 49	7 54	...
Եէնի—գաւղ	6 23	6 48	7 40	8 22	8 18	8 55	9 21		9 55	10 21		10 55	11 24		11 55	12 22		1 55	2 21	2 54	3 23	4 24	4 55	5 26	5 55	6 25	6 55	8 ...	...
Մաքրիգեղ	6 34	6 59	8 05	8 39	...	9 06	...	10 06	...	...	11 06	11 36	12 05	...	...	...	...		2 06	...	3 04	3 36	4 33	6 06	5 39	6 06	6 36	7 06	8 11	...
Ա՛յ Ովեչիսա	6 43	7 08	8 14	8 52	...	9 15	...	10 15	...	...	11 15	11 47	...	...	...	...	...		2 15	...	...	3 45	...	5 15	5 48	6 15	6 43	7 17	8 20	...
Քեուչիւք Չէք.	...	...	...	9 2	...	...	...	...	...	...	...	11 55	...	...	...	...	...		...	...	...	...	...	...	...	...	7 25	...	...	...

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՆ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԹՈՒՂԱՀԱՄԱՐ ԿԱՌԱՆԹՄԱՆ

	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51
	Առաւօտ																							
	Իրիկուն																							
Քեուչիւք Չէք.	...		...	7 45	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7 06	...
Ա՛յ Ովեչիսա	6 ...	6 50	7 18	7 55	...	8 30	...	...	9 30	...	10 30	11 27	...	...	...	...	12 50	...	...	...	...	...	...	...
Մաքրիգեղ	6 10	7 ...	7 29	8 06	...	8 40	...	...	9 40	...	10 40	11 38	12 24	...	1 10	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Եէնի—գաւղ	6 22	7 12	7 44	8 18	8 28	8 54	...	...	9 53	10 26	10 53	11 53	12 44	1 23	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 55	5 30	5 57	6 27	6 55	7 18	...
Յամանիա	6 26	7 16	7 48	...	8 32	8 57	9 26	9 29	9 57	10 29	10 57	11 57	12 48	1 27	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 57	6 27	6 56	...
Ջատա փաշա	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Եէնի—գաւղ	6 32	7 22	7 54	...	8 38	9 01	...	9 34	10 03	10 34	11 ...	12 03	12 54	1 33	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	6 03	6 33	7 02	...
Գումգապուռ	6 38	7 26	7 58	8 27	8 42	9 08	...	9 38	10 08	10 38	11 8	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 06	...
Կ. Պոլիս	6 48	7 34	8 07	8 35	8 50	9 16	...	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 06	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	7 33

Փոքր ծրարներն անխորհ կ'ընդունուին ամեն կառախմբի մէջ, իսկ մեծ ծրարք Պոլսէն Մարմարիւշ կամ աւելի հեռի կայարանաց մինչև բանալ կառախումբ մէ միայն

Թիւ 1 և 2 կառախումբերն ունին Ա. Բ. և Գ. կարգի վագոններ. մնաց կառախումբերն ունին միայն Բ. և Գ. վագոններ:

1